



T e a t r o

Municipal

QUARTA - FEIRA,  
9 DEZEMBRO DE 1942

As 20,45 horas

ESPETACULO EM BENEFICIO DA  
CRUZ VERMELHA BRASILEIRA

«SONHO ROMANTICO»

"LA NUIT D' AOÛT" e "A QUOI RÊVENT LES JEUNES FILLES"  
de ALFRED DE MUSSET

Musica de  
DEBUSSY

Orquestra  
DE CAMARA DA S. C. A.

"Petite suite" - "En bateau" - "Ballet" - "Cortège" - "Menuet"

Regencia do  
M.º SOUZA LIMA

Cenario de  
REBOLO GONÇALVES

Efeitos de luz de  
LOURIVAL MACHADO

Ponto  
ANTONIO CANDIDO MELLO SOUZA

"Mise-en-scène" de ALFREDO MESQUITA  
"Entrées de Ballet" pelas alunas de CHINITA ULMANN

Moveis gentilmente cedidos pelo Liceu de Artes e Oficios

Representação por um grupo de senhoritas  
e rapazes da nossa sociedade

# Programa

---

## - 1.a Parte -

Abertura de "Noces de Figaro", de MOZART (Orquestra)

"Au bord du ruisseau", de A. LEVY (Orquestra)

### "ALFRED DE MUSSET"

Conferencia de ALFREDO MESQUITA

### "LA NUIT D'AOÛT"

Poema de ALFRED DE MUSSET

#### Personagens:

Le poete ..... JEAN MEYER  
La Muse ..... IRENE DE BOJANO

## - 2.a Parte -

Introdução por ALFREDO MESQUITA

### "A QUOI RÊVENT LES JEUNES FILLES"

Comedia em um ato de ALFRED DE MUSSET

#### Personagens:

Ninon ..... LAURA IPPOLITO  
Ninette ..... SABINE BOUDHORS  
Flora ..... LILLA IPPOLITO  
Le duc Læerte ..... MARCEL GEORGE  
Silvio ..... ROLAND VERRIER  
Irus ..... ROGER WEILER  
Spadille ..... CARLOS VERGUEIRO  
Quinola ..... BARROS PINTO  
Le Maire ..... LUCIEN IPPOLITO  
Le Notaire ..... PIERRE MEYER  
(A serenata será cantada pelo sr. SALVIO AMARAL)

---

"Entrées de ballet" com musica de Debussy (Orquestra)

Regente: SOUZA LIMA



## "A quoi rêvent les jeunes filles"

### RESUMO:

O duque Laerte, velhote romântico, ainda verde, cheio de ardor juvenil, pai de duas encantadoras meninas casadoiras, não desejando para genro o fútil conde Irus, seu sobrinho, convida a vir ao seu castelo o jovem Silvio, filho de um amigo de infância. Silvio é modesto, amável, bem educado, talvez incapaz de inspirar paixão à primeira vista. Conhecendo bem as mulheres, o duque Laerte resolve pois provocar o interesse das filhas pelo tímido pretendente: à noite, embrulhado num manto tenebroso, atraca uma no parque, canta sob a janela da outra uma canção de amor. Escreve, depois, a ambas o mesmo bilhete, pedindo uma entrevista e, finalmente, de combinação com Silvio, arma uma cena de duelo no terraço - cena que Irus interrompe inesperadamente. Julgando-se irremediavelmente comprometidas, apaixonadas ambas pelo ousado namorado, as duas meninas decidem ou retirar-se para um convento ou viver vida de pastoras. Silvio, a principio indeciso, acaba declarando-se a Ninon. Ninette arranjará sem duvida outro pretendente, que não Irus, posto merecidamente à margem. E a peça termina com uma festa no castelo do duque Laerte.



## "La Nuit d'Août"

### RESUMO:

Diálogo entre a musa, triste por sentir-se abandonada, e o poeta, que nega que os prazeres do mundo e as paixões desenfreadas acabem secando o coração, fonte da inspiração poética. Não, o sofrimento que o amor acarreta é que lhe dá vida, diz ele: "Après avoir souffert, il faut souffrir encore - il faut aimer sans cesse, après avoir aimé".



## ALFRED DE MUSSET

Alfred de Musset nasceu em Paris, em 1810. Foi no liceu aluno brilhante e brilhou também nos salões como dansarino. Demasiado adulado, festejado, de temperamento a um tempo exuberante e inconstante, volúvel nas suas afeições, desperdiçou a vida e estragou a saúde desde cedo. Apaixonando-se por George Sand, manteve com ela uma ligação tempestuosa. Sofreu muito e muito fez sofrer (1833 - 1835). Apareceram de 1829 a 1835, as obras depois reunidas em volume, com o título de "Premières Poésies" (inclusive a comedia hoje representada, que é de 1832). De 1835 a 1852, Musset publicou, sobretudo na "Revue des Deux Mondes", as "Noites" e os poemas reunidos no volume "Poésies Nouvelles". De 1836 data a "Confession d'un Enfant du Siècle", de 1834 o drama em prosa "Lorenzaccio". Entre 1833 e 1837 saíram, na "Revue des Deux Mondes", as Comedias em prosa, publicadas, em volume, em 1840, com o título de "Comédies et Proverbes". Varias dessas comedias além de outras, foram representadas de 1847 a 1851. Os "Contes et Nouvelles", em prosa, saíram publicados de 1837 a 1853. Desde 1841 Musset já não escrevia versos. Musset faleceu em 1857, de uma doença cardiaca agravada pelo alcoolismo.

## "ENTRÉES DE BALLET"

### Dansarinas:

Edith Souza  
Elisa Moraes de Barros  
Elke Stupakoff  
Francisca Maria Guimarães Amendola  
Gilda Dubrez  
Marilisa Rodrigues  
Myriam Lifschitz  
Roberta Briccolo

### Dansarinos :

Brigitte Frohnknecht  
Eponina Navajes  
Hildegard Genendsch  
Lyli Kopenhagen  
Mireille Arana  
Neusa Lima Sant'Ana  
Silvia Meirelles dos Santos  
Zilah Sayão Wendel